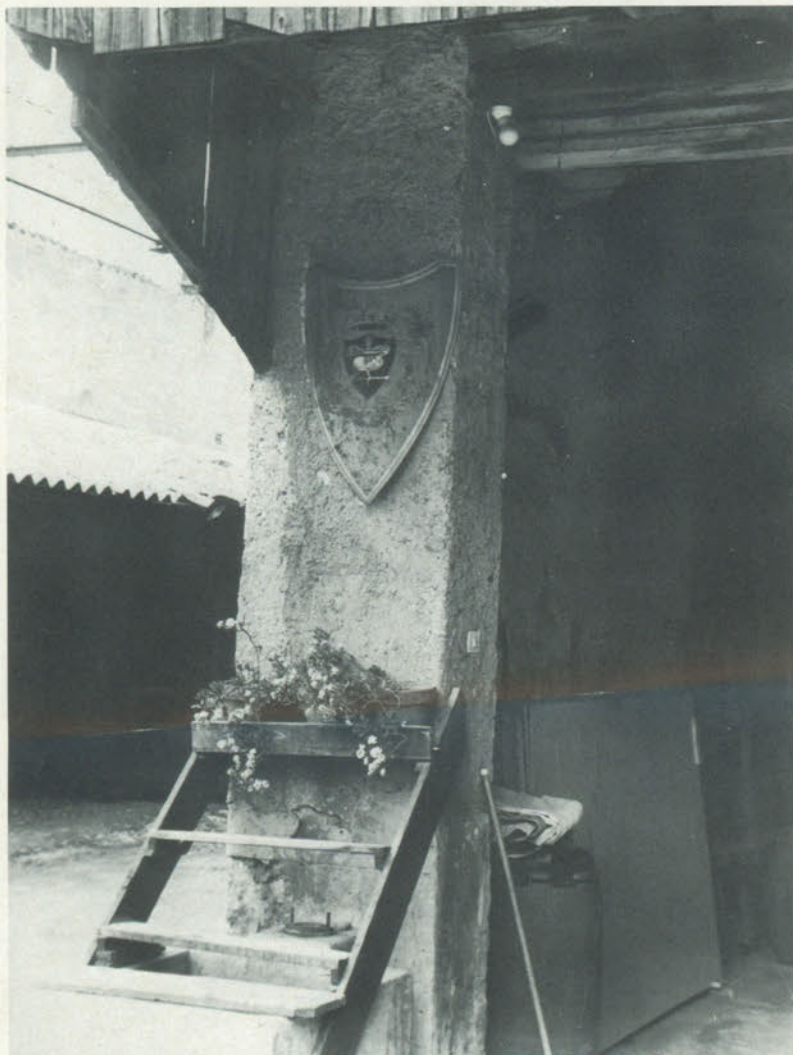


Lunari pal 1983



a cura del
CENTRO
CONSERVAZIONE E VALORIZZAZIONE
TRADIZIONI POPOLARI
BORGO SAN ROCCO - GORIZIA

IL NOSTRI BORC



BORC S. ROC: Ciasa «Leban», tra via V. Veneto e Sc. Agraria

ZENÀR 1983

✦	1	S	PRIN DAL AN	.....
✦	2	D	S. BASILI IL GRANT	.....
	3	L	SS. Non dal Signor	.....
	4	M	S. Agnula	.....
	5	M	S. Simon	.....
	6	J	Tre Rès	.....
	7	V	S. Lucian	☾
	8	S	SS. 40 Martirs	.....
✦	9	D	S. GIULIAN	.....
	10	L	S. Aldo remit	.....
	11	M	S. Paulin di Aquileja	.....
	12	M	S. Maurizi	.....
	13	J	S. Ilari	.....
	14	V	S. Feliz	☼
	15	S	S. Maur	.....
✦	16	D	S. MARCELO	.....
	17	L	S. Antoni Abât	.....
	18	M	S. Faustin	.....
	19	M	S. Mario	.....
	20	J	SS. Bastian e Fabian	.....
	21	V	S. Gnêsa	.....
	22	S	S. Vincent	☾
✦	23	D	S. RAIMONT	.....
	24	L	S. Francesc di Sales	.....
	25	M	S. Demetri	.....
	26	M	S. Paula	.....
	27	J	S. Elvira	.....
	28	V	S. Valerio	☼
	29	S	S. Costant	.....
✦	30	D	S. MARTINA	.....
	31	L	S. Zuan Bosc	.....



Bisugna dezidi di destinà plui timp a gjôldi di chël
che si ja, che no a lamentasi di chël che mancia





BORC S. ROC: Ciasis «Marega» e «Stacul» in via Lungia

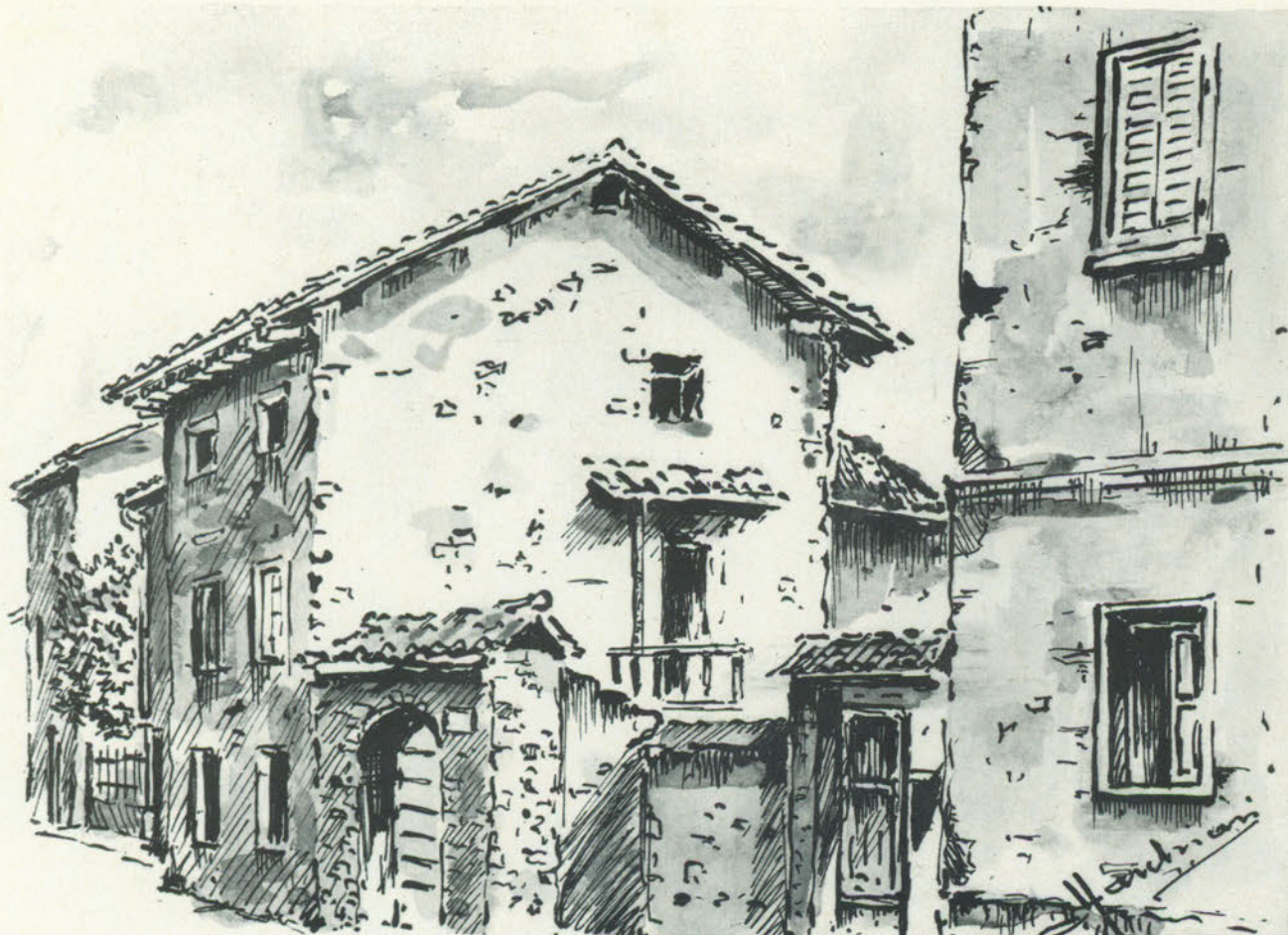
FEVRÀR 1983

- | | | | |
|---|----|-------------------------------|-------|
| 1 | M | S. Inocent | ..... |
| 2 | M | Presentazion dal Signor | ..... |
| 3 | J | S. Blàs | ..... |
| 4 | V | S. Gilbert | ..... |
| 5 | S | S. Agata | ..... |
| ✱ | 6 | D S. ARMANT | ..... |
| | 7 | L S. Ricàrt | ..... |
| | 8 | M S. Onorât | ..... |
| | 9 | M S. Rinalt | ..... |
| | 10 | J S. Silvan (joiba grassa) | ..... |
| | 11 | V Madona di Lourdes | ..... |
| | 12 | S S. Eulalia | ..... |
| ✱ | 13 | D S. FOSCA | ..... |
| | 14 | L S. Valentin | ..... |
| | 15 | M S. Faustin (ultin di carn.) | ..... |
| | 16 | M S. Valent (lis sinisis) | ..... |
| | 17 | J S. Mariana | ..... |
| | 18 | V S. Simeon | ..... |
| | 19 | S S. Corado | ..... |
| ✱ | 20 | D S. DELE | ..... |
| | 21 | L S. Nora | ..... |
| | 22 | M S. Margarita di Cortona | ..... |
| | 23 | M S. Renzo | ..... |
| | 24 | J S. Matia | ..... |
| | 25 | V S. Vitorio | ..... |
| | 26 | S S. Fortunât | ..... |
| ✱ | 27 | D S. GABRIEL | ..... |
| | 28 | L S. Romàn | ..... |



Fevrarut, ogni jarba il sò ciavut





BORC S. ROC: Ciasa dai «Bisiachs» in via Lungia

MARZ 1983

1	M	S. Albin	.....
2	M	S. Quint	.....
3	J	S. Ricàrt	.....
4	V	S. Lucio	.....
5	S	S. Andriân	.....
✖	6	D S. EZIO	☾.....
	7	L S. Felizita	.....
	8	M S. Zuan di Dio	.....
	9	M S. Polonia	.....
	10	J S. Mian	.....
	11	V S. Costantin	.....
	12	S S. Bernart	.....
✖	13	D S. RUGERO	☀.....
	14	L S. Matilde	.....
	15	M S. Luisa	.....
	16	M SS. Ilari e Tazian	.....
	17	J S. Patrizi	.....
	18	V S. Salvadôr	.....
	19	S S. Josef	.....
✖	20	D S. SANDRA	☾.....
	21	L S. Benedet	.....
	22	M S. Otaviàn	☾.....
	23	M S. Fedêl	.....
	24	J S. Flavio	.....
	25	V Nunciazion dal Signôr	.....
	26	S S. Manuel	.....
✖	27	D LI' PALMIS	☀.....
	28	L S. Lidia	☾.....
	29	M S. Secont	.....
	30	M S. Irene	.....
	31	J S. Guido	.....



Chebar chebar zuala via su l'altar di San Matia
 San Matia l'è un bon on, chebar chebar l'è
 un imbrojon





BORC S. ROC: Ciasa «Orlando» in via Sc. Agraria

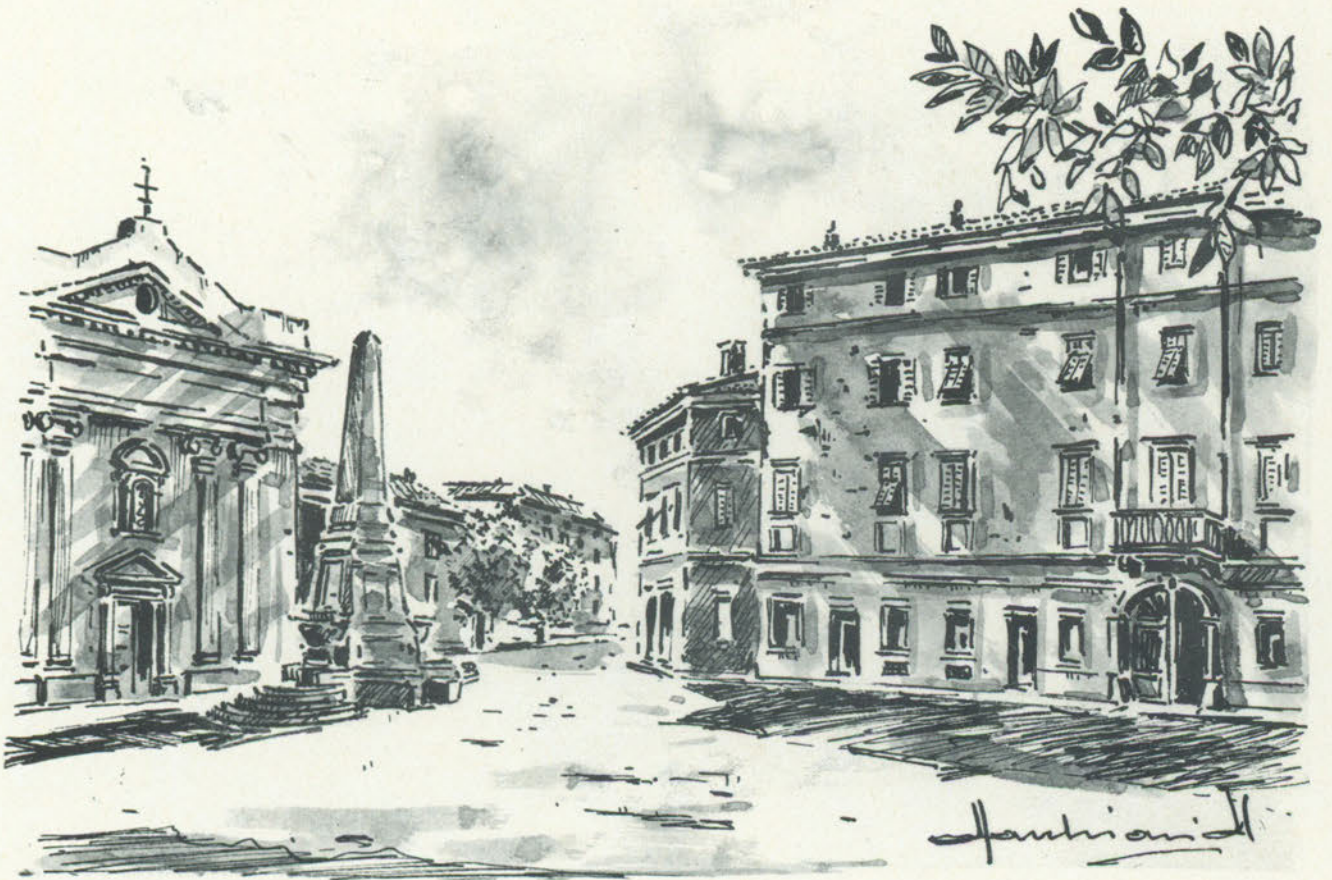
AVRÌL 1983

1	V	S. Ugo - Vinars Sant -	.....
2	S	S. Francesc di P.	.....
✠	3	D PASCA DAL SIGNOR	.....
✠	4	L LUNIS DAL AGNUL	.....
	5	M S. Irene	☾
	6	M S. Celestin	.....
	7	J B. Ursulina	.....
	8	V S. Berto	.....
	9	S S. Maria di Cleofa	.....
✠	10	D PASCA BLANCIA	.....
	11	L B. Franco	.....
	12	M S. Juli	.....
	13	M S. Marzio	☼
	14	J S. Licia	.....
	15	V S. Nastasia	.....
	16	S S. Bernardeta	.....
✠	17	D S. ELIA	.....
	18	L S. Galdin	.....
	19	M S. Ema	.....
	20	M S. Sara	☾
	21	J S. Anselmo	.....
	22	V S. Italo	.....
	23	S S. Zorz	.....
✠	24	D S. FEDEL	.....
✠	25	L S. Marc	.....
	26	M S. Cleto	.....
	27	M S. Zita	☼
	28	J S. Vidâl	.....
	29	V S. Catarina	.....
	30	S S. Pio V	.....



Gri gri gri, salta fur di li
to mari l'è muarta daur da la puarta
to pari l'è in pên par un ciar di fen





BORC S. ROC: La plaza

MAJ 1983

- ✦ **1 D S. JOSEF ARTIGIÂN** - Fiesta dal lavor
- 2 L S. Atanasi
- 3 M S. Jacum e Filip
- 4 M S. Floriàn
- 5 J S. Agnul
- 6 V S. Giudita ☾
- 7 S S. Flavia
- ✦ **8 D S. URBAN**
- 9 L S. Gregori
- 10 M S. Alfio
- 11 M S. Fabio
- 12 J S. Pangrâzi
- 13 V S. Gema ☽
- 14 S S. Matia
- ✦ **15 D S. SOFIA**
- 16 L S. Baldo
- 17 M S. Pascul
- 18 M S. Feliz
- 19 J S. Ivo
- 20 V S. Bernardin ☽
- 21 S S. Gisela
- ✦ **22 D S. RITA (Pentecostis)**
- 23 L S. Flurinz
- 24 M S. Susana
- 25 M S. Gregòri
- 26 J S. Filip
- 27 V S. Rico ☽
- 28 S S. Milio
- ✦ **29 D S. MASSIMIN (SS. Trin.)**
- 30 L S. Ferdinant
- 31 M S. Nesto



Mior ciatà un cjan - ami che un ami - cjan





BORC S. ROC: Ciasis «Lasciac» tra via Parcar e Baiamonti

ZUGN 1983

- | | | | |
|----|----|-------------------------------|-------|
| 1 | M | S. Justin | ..... |
| 2 | J | S. Adalgisa | ..... |
| 3 | V | S. Clotilde | ..... |
| 4 | S | S. Quirin | ..... |
| ✦ | 5 | D S. BONIFAZI - Corpus Domini | ..... |
| 6 | L | B. Bertrand | ..... |
| 7 | M | S. Genia | ..... |
| 8 | M | S. Severin | ..... |
| 9 | J | SS. Primo e S. Efrem | ..... |
| 10 | V | S. Margarita | ..... |
| 11 | S | S. Barnaba | ..... |
| ✦ | 12 | D S. ONOFRI | ..... |
| 13 | L | S. Antoni di Padua | ..... |
| 14 | M | S. Eliseo | ..... |
| 15 | M | SS. Vit e Modest | ..... |
| 16 | J | S. Aurelian | ..... |
| 17 | V | S. Ranieri | ..... |
| 18 | S | S. Marina | ..... |
| ✦ | 19 | D S. GERVASI | ..... |
| 20 | L | S. Gema | ..... |
| 21 | M | S. Luis Gonzaga | ..... |
| 22 | M | S. Ada | ..... |
| 23 | J | S. Galian | ..... |
| 24 | V | S. Zuan Batista | ..... |
| 25 | S | S. Guglielmo | ..... |
| ✦ | 26 | D S. DOLFO | ..... |
| 27 | L | S. Ciril | ..... |
| 28 | M | S. Tilio | ..... |
| 29 | M | SS. Pieri e Pauli | ..... |
| 30 | J | S. Lucina | ..... |



Vin di gjóldi l'alegria fin che zovins no sin,
sunarà l'Ave Maria dopo muarz che no sarin





BORC S. ROC: La cort da la Gigia Nutica, in via Lungia

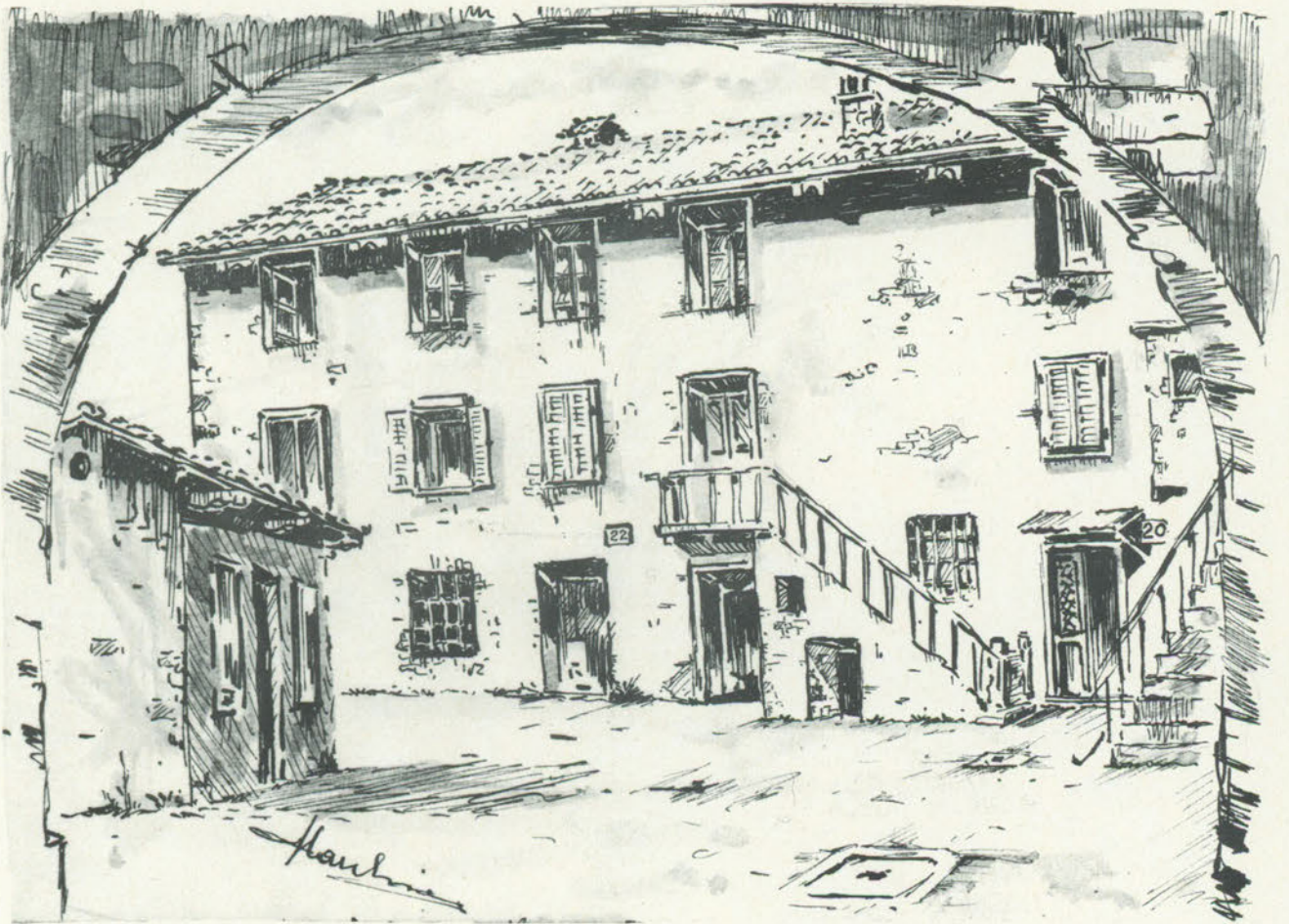
LUJ 1983

- | | | | |
|------|---|------------------------|---------|
| 1 | V | S. Dino | ..... |
| 2 | S | S. Otorino | ..... |
| ✦ 3 | D | S. TOMÂS | ☾ |
| 4 | L | S. Nadàlia | ..... |
| 5 | M | S. Filumena | ..... |
| 6 | M | S. Maria Goretti | ..... |
| 7 | J | S. Eda | ..... |
| 8 | V | S. Andriano | ..... |
| 9 | S | S. Veronica | ..... |
| ✦ 10 | D | S. RUFINA | ☾ |
| 11 | L | S. Olga | ..... |
| 12 | M | S. Ermacora e Fortunât | ..... |
| 13 | M | S. Enrico | ..... |
| 14 | J | S. Camilo | ..... |
| 15 | V | S. Bonaventura | ..... |
| 16 | S | Madona dal Carmelo | ..... |
| ✦ 17 | D | S. ALESSIO | ☾ |
| 18 | L | S. Federic | ..... |
| 19 | M | S. Tecla | ..... |
| 20 | M | S. Aurelio | ..... |
| 21 | J | S. Elio | ..... |
| 22 | V | S. Maria Madalena | ..... |
| 23 | S | S. Brigjda | ..... |
| ✦ 24 | D | S. CRISTINA | ☾ |
| 25 | L | S. Jacum | ..... |
| 26 | M | S. Ana e S. Joachin | ..... |
| 27 | M | S. Arnalt | ..... |
| 28 | J | S. Davide | ..... |
| 29 | V | S. Marta | ..... |
| 30 | S | S. Abele | ..... |
| ✦ 31 | D | S. IGNAZI DI LOJOLA | ..... |



No ordenà mai: domanda di fati judà





BORC S. ROC: La cort dai «Ponton» e «Lutman» in via Lungia

AGÒST 1983

1	L	S. Alfons	
2	M	Perdon di Assisi	☾
3	M	S. Lidia	
4	J	S. Ida	
5	V	S. Paride	
6	S	Trasfigurazion dal Signôr	
✠	7	D S. GAETÀN	
	8	L S. Meni	☀
	9	M S. Romàn	
	10	M S. Lurinz	
	11	J S. Clara	
	12	V S. Macâri	
	13	S S. Feliz e Fortunât	
✠	14	D S. ALFREDO	
✠	15	L La Madona di Agost	☾
	16	M S. Roc	
	17	M S. Rinalt	
	18	J S. Elena	
	19	V S. Marian	
	20	S S. Bernart	
✠	21	D S. DONAT	
	22	L La Madona Regina	
	23	M S. Rosa	
	24	M S. Bortolomio	☀
	25	J S. Vico	
	26	V S. Sandri	
	27	S S. Monica	
✠	28	D S. JUSTIN	
	29	L S. Dolfo	
	30	M S. Fausta	
	31	M S. Mondo	☾



San Vizens di gran fredura, San Lurinz
di gran cialdura, un e l'altri poch a dura





BORC S. ROC: Fazada dal ex asilo «S. Josef»

SETÈMBAR 1983

1	J	S. Gidio	
2	V	S. Elpidio	
3	S	S. Gregòri	
✠	4	D S. ROSALIA	
5	L	S. Romul	
6	M	S. Eva	
7	M	S. Regina	
8	J	Madona di Setèmbar	☉
9	V	S. Sergio	
10	S	S. Nicolò di Tolentin	
✠	11	D S. TEODORA	
12	L	Non di Maria	
13	M	S. Zuan Crisostomo	
14	M	Santa Cros	☾
15	J	B. V. Indolorada	
16	V	S. Corneli	
17	S	S. Roberto	
✠	18	D S. SOFIA	
19	L	S. Zenàr	
20	M	S. Eustachi	
21	M	S. Mateo	
22	J	S. Maurizi	
23	V	S. Lino	☉
24	S	S. Pacific	
✠	25	D S. CRISOGONO di Aquileja	
26	L	SS. Cosma e Damian	
27	M	S. Vinzent di Pauli	
28	M	S. Venceslau	
29	J	S. Michêl Arcagnul	☾
30	V	S. Girolam	



Chel che si dismentea
zova plui di chel che si ricuarda





BORC S. ROC: Cianton da la ex via Canonica

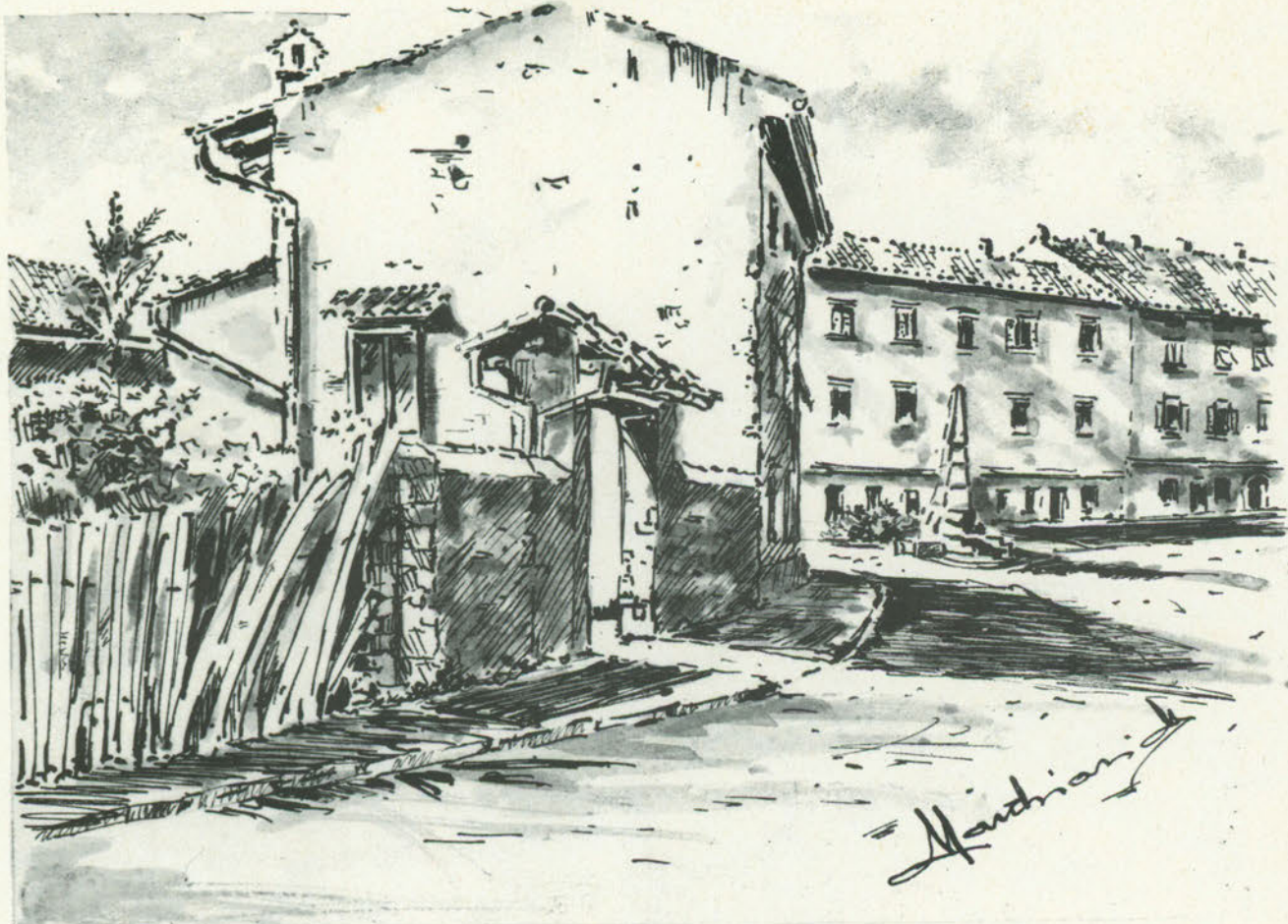
OTÒBAR 1983

- | | | | |
|---|----|----------------------------|-------|
| 1 | S | S. Teresia dal Bambin Gesù | ..... |
| ✠ | 2 | D SS. AGNUI CUSTODIS | ..... |
| | 3 | L S. Edmont | ..... |
| | 4 | M S. Francesc di Assisi | ..... |
| | 5 | M S. Placid | ..... |
| | 6 | J S. Bruno | ..... |
| | 7 | V Madona dal Rosari | ☾ |
| | 8 | S S. Demetri | ..... |
| ✠ | 9 | D S. DIONIS | ..... |
| | 10 | L S. Daniel | ..... |
| | 11 | M S. Firmin | ..... |
| | 12 | M S. Serafin | ..... |
| | 13 | J S. Eduart | ☾ |
| | 14 | V S. Calist | ..... |
| | 15 | S S. Sesa | ..... |
| ✠ | 16 | D S. LAZAR | ..... |
| | 17 | L S. Mariàn | ..... |
| | 18 | M S. Luca Vanzelist | ..... |
| | 19 | M S. Laura | ..... |
| | 20 | J S. Irene | ..... |
| | 21 | V S. Ursula | ..... |
| | 22 | S S. Donât | ☾ |
| ✠ | 23 | D S. MANLIO | ..... |
| | 24 | L S. Enzo | ..... |
| | 25 | M S. Miniât | ..... |
| | 26 | M S. Varisto | ..... |
| | 27 | J S. Ferucio | ..... |
| | 28 | V SS. Simon e Tadeo | ..... |
| | 29 | S S. Onorat | ..... |
| ✠ | 30 | D S. LUCAN | ☾ |
| | 31 | L S. Quintin | ..... |



A pensà ben, la miseria jà una so poesia:
peciat che par capila bisogna jessi siòrs





BORC S. ROC: Ciasa «Bressan» al prinziipi di via Lungia

DECÈMBAR 1983

1	J	S. Eligio	
2	V	S. Bianca	
3	S	S. Franzesc Saveri	
✠	4	D S. BARBARA	☾
	5	L S. Dalmazi	
	6	M S. Nicolò di Bari	
	7	M S. Ambròz	
✠	8	J Madona Imacolada	
	9	V S. Valeria	
	10	S Madona di Loreto	
✠	11	D S. DAMÀS	☾
	12	L S. Malia	
	13	M S. Luzia	
	14	M S. Pompeo	
	15	J S. Valeriàn	
	16	V S. Albina	
	17	S S. Làzar	
✠	18	D S. GRAZIAN	☾
	19	L S. Dario	
	20	M S. Macàri	
	21	M S. Pieri Canis	☾
	22	J S. Remo	
	23	V S. Vitoria	
	24	S S. Irma	
✠	25	D NADAL DI N. SIGNOR	
✠	26	L S. Scjefin	☾
	27	M S. Zuan Apostul	
	28	M SS. Inocenz	
	29	J S. Davide Re	
	30	V S. Genio	
	31	S S. Silvestri	



Cui che mûr il mond al lassa,
cui che vif si la passa



Feste, festività e date da ricordare

12/13-2-1983: *Carnevale Giovane - V° Concorso e sfilata dei carri allegorici.*

14-2-1983: *«Bal dai contadins».*

19-3-1983: *S. Giuseppe - Solenne Messa serale nella parrocchiale.*

3-4-1983: *Pasqua di Resurrezione - Processione del «Resurrexit» - Incontro e brindisi del «ritorno».*

10-4-1983: *Scampagnata «fuori mura» di Pasquetta.*

29-6-1983: *Santi Pietro e Paolo - Messa solenne serale.*

6/18-8-1983: *Ludi sanroccari in onore del patrono.*

7-8-1983: *«Gara dai Scampanotadors» internazionale - VIII° edizione.*

16-8-1983: *San Rocco - Festa patronale - Proclamazione e consegna dell'11° «PREMIO SAN ROCCO».*

14-11-1983: *«Festa del Ringraziamento»: Messa solenne, offerta dei prodotti agricoli e dell'artigianato, benedizione delle macchine.*

13-12-1983: *Santa Lucia - Compatrona del Borgo - Festa della corale borghigiana.*

25-12-1983: *Natale del Signore: Dopo la Messa di Mezzanotte, sosta comunitaria per il brindisi e gli auguri.*

Tradizione in cucina

Come nasce «la fula»:

Ingredienti: 1/2 kg. di pane grattugiato; 1/2 kg. di zibibbo; 3 etti di zucchero; 1 uovo; 2 deca di lievito; arancia e limone grattugiati; chiodi di garofano in polvere; cannella; brodo di prosciutto.

Impasto: unire in una terrina, il pane grattugiato, lo zibibbo, lo zucchero, arancia e limone, chiodi di garofano e cannella; aggiungere l'uovo intero ed il lievito sbriciolato. Aggiungere all'impasto il brodo tiepido, fino a completare l'amalgama. Quindi, con l'aiuto di farina, confezionare le «fule» di dimensioni di poco inferiori ad una salsiccia; immergerle, infine, nel brodo bollente fino a quando galleggiano.

I disegni qui riprodotti, eseguiti espressamente su commissione del «Centro» per corredare il Lunario 1983, sono opera del concittadino Mario Marchiori.

IL NOSTRI BORC